

1. ašde kipm̄ nən sperwər (nən klema) se:t bi:nt sē
baŋə
2. min. kamərət iʃ də blom. ʃəm ge:tɪ
3. tɛŋvovordəʃ spɪnt sə dle.nəʃ mar met məsɪn.
4. spɪtɪ (grɛ:m.) ɪzən lastəʃ (svov:ə) vərək
5. vbdə skɪp (den bo:it) kre:ŋ. zə fəskɪmɛld bro:it
6. den tɪməmən hevne splɪntər ɪn zɪn. ɣɪjər
7. den skɪpər lɪkɪ zɪnə lɪpm̄ of
8. ɪn dət fəbrɪk ɪznɪks tə zē:n
9. kumɪz hi:ə min kɪnt
10. kaseleɪn ʃe:f ɔns ɛ:m ve:ə pɔtjəs bi:ə - glɛ:skəs
11. brɛŋ ɔns tve. kilo. kasp
12. sə hɛp met ɔv:ə fɪm. dre. lɪtər vɪ:n vʰəzɔpm̄
13. he. vɔl mi metən knɔpəl hɔwɪp
14. kɛpsɪn kne: ɔzē:n
15. fastənɔmt vɔt nɪ fɔelə me:ə əhɔ:lɪp
16. ɪk bɪn bli. dak met ɔv:ə nɪ met bɪnəʒɔn
17. ɪk hept nɪ ɔdɔ:n hɔv:ə
18. ve. zɔ:lt ɔdɔ:n hɛm. den do:ə ankamp
19. nə spɪnəkɔp - spɪnɔvɛp - gla:zovaskər -
20. nə pətə-nə masə - baŋə (bɔnɔwt) - veidə - (n mɔs
= *lage weide*) - nən pan.sto:l - nə hegə - nən
kɪkfɔs - nən vlɪndər
21. den ke.al ma.kɪ də he.lə ve.alt kapot | fɛʃtɪ |
22. ksɔl u kralɪp gɛm.
23. m ɛŋɛlant lɔ:t sə fɔelə ɔ:lə ske.pɪm slo.pɪm - he.
lɔt = *hij laat*
24. he. ɪs tu:n ɪznə ke:rɔbetɪ - i hept betə = *je
hebt beet (bij 't vissen)*
25. gɛ:f mi tve. brɛ:je stɛv:nə - brɛ:jer - den ɪs
t bre:tstə
26. da standbe.lt stɛv:tər nɪʃ me:ə
27. den ke.al heven lɛm. azən kənɪm (aznə prins)
28. | lysɪfər (pɪnə) | he. ɪʃ nɪʃ ɪn. he.məl ɔble.m.
29. də skɔ.kɪndə bunt metə meɪstər nɔ. də zɛ. hənə -
west
30. ɪk kɔn tɔʃ nɪ kɔm. fɔv:rdaklov:ə bɪnə
31. də be.stə zɪpt ʃe:v:nə lɪnzɔ.tmel
32. he. kənɪʃɔn varkɪ he. heftɪn. hals
33. stɛkɪzən stɛlɪ ɪn. bɛsɛm
34. nɛv: metə kegels vɔt nɪ me:r ɔspɛlt
35. kɛpu a tve. ke:rɔvɔpɪp
36. de. pe:rɔ ɪznɔgnɪ rɪpə - dər zɪt nɔgnən wɪtə pɪtɪn
| də krɔ:zə = *het klokhuis* |
37. zə bunt fut nɔt lant hən | felt = *woeste grond* |
38. zə. hɛf ɛv:əst sɪn gɛlt hɛlppɪ upma:kɪ
39. he. zalt nɔ:jt fɛrə brɛŋ.
40. zɪʃ də hɛlɛftə fan də mɛlək kvɪt
41. den ke:al mat sɪn vɪf bɛskarm.
42. ɪn t kənɔ:l ʒwɛm. ɪs ʃɛfo:alɛk
43. he. hɛfɛlə prɔ:tjəs ɔmdate stɔrk ɪs
44. vlɔ. matov:ə də hɛlɛftə fan hɛm. ɛn ɪlɔ. dandərə
hɛlɛftə
45. hɛlpda bɛrə ɪzɛ.m̄ vɔv:ə:n | tberə = *ledikant* |
| t bɛrɔgɔt = *beddegoed* | | də kutɔsə = *ledikant*
(*voor ouder bedstee*) | | də bɛrɔstə: = *bedstee* |
46. ɔ.nzən mɛtsɛlər ɪʃɔ. ʒɛt azən bɛv:r
47. zə. vɛtər ɔmɛ we. ɔft fɛrstə sprɪŋ. kan (vɪtstə)
| nə wɛdɛnsʃɪp = *een wetenschap* |
48. den kvɛ.kər zal den bo:m ɛntɪ
49. do. dət rɔm ɪzɛ.m. dɪʃtə
50. zə ly:t fɔv:ə də frumɪsə (də ɛv:əstə karkə) - də
hɔ:gɪmɪsə - tɪɔf - də vɛspə
51. nə bɛrɔsprɛɪə - kɪkɔdɪl - fɛsprɛɪn - uʃbrɛɪn -
mɛstrɔjɪn - klo:v:əma:kɪ - nə bo.tarum (nə
sne. stutə smev:ən)
52. de. ɣrovwə hevdehɔv:rɔ lɔ:tɪ knɪpɪp
53. zɪn va:v hevam zɛs jo:və nɔ. sʃɔ:lə lɔ:tɪ gɔv:n
54. kɛptam ɔvɔv:n zo. latə laŋks tva:tər tə gɔv:n
55. va:lə pɪŋkɪ zɛ:ɪ dɪsə kantut nɪfɔelə (ɪn dɪsɛn
ɔmtrɛk = *in deze street*)
56. stɛ.n. pɔtə bɪnt nɪ fɔelə ve:rɔt
57. nən pɔ:l stɛ:t bɪ:ɪn ɔm. - n he:rɪt
58. ɪn me:rɪt ɪstnɔʃ tə kɔ:lt ɔm tɔ bɔlɪ (ka:fəbɔlɪp-
ka:tɔbɔlɪp)
59. de. ke:rɔsə gɛf gɔt lɛʃ
60. he. trɔk t pe:rɔt ɔn. stat
61. tu.nde. tɪt kwam ɪlə hɪr ɪdər jo:vɪr uptə karmɔsə
62. den pɔ.tər zɛ: dət ɔnzən lɛ:m. he:rɪr vulma:kt ɪs
63. i zaggɪ mi va ma i zɛ:dɪ mi nɪks
64. də zvalɪ.wɪp zalt va gɔvwe:rɔkɔm.
65. gɔ:ɪ fɔnda:gə nɛ. ka:tɪ
66. stɛs. ukso. gɛv:nə ke:zə
67. zɪn. mɔ.tər ɪs kapot - he. kanɪ vɪdər
68. tɪznən varm. dagɔvɛs ɛn tɪznən zɔʃtɪ ɔmmɪt
69. dət ɪɪnskən lɔp ublo:tə fɔ:tjəs
70. dər zɪt nən bazɪn də kanə (bɔv:zɪn)
71. ɪk vɔlə datə pɔz nən brɛf brɔʃ
72. kɛpɪ:m ɔmɪn hatə
73. met ɛɪ.vɪ:zə lɔ. kɔŋk nɪ ɔmɛʃɔm
74. nɔ. t skuftɪp spɔnə vɪ tpe:rɪt fɔv:ə də nɪ:je kɔv:rə
75. kɛp kɔv:əsɪp dət hak fanmɔv:ɔn a
76. də zɔnə fan də kɔmɪŋ ɪzvɔk soldɔ.tɔwɛs
77. vɛ:ɪn va:ŋ.makər tɔ won. - nən bɔv:ŋ.
78. de. rɔ:zɪp hept lajə dɔv:ənə
79. kʃɛlɔv:ədə nɪks fɔn - ʃɪn vov:ɪat = *geen woord*
80. n klein. vaz do:t fɔv:rdatsam kɪn. dɔv:pp
81. zɪnə ɔv:ən ɛn zɪnə ɔv:ŋ. lɔpɪt
82. hɔv:ə dɔʃtɛrtjə ɪʃ mɛtən mɛnɛkə nɔt bɪʃɔgɔv:n
ɔm brɛmɛls tɔ plɔkɪ
83. dər ɪznə spɔtə udə lɛdər (nə trɛ: = *ook sport*)
84. he. zɔtɪmi do:vɪr nə strɔtə up
85. de. lɔ: de. vɔ:lɪp rɪkə vɔdɪ
86. zɪ hept də tɪŋə drɔ:gə fan. dɔs
87. de. vɛg lɔp krum daznən ɔm vɛg
88. ɪkɔʃə fɔv:ən klein. ɔn tramɛlkən | tramkə =
trommeltje |
89. den buk ɪz ɔstɔrvɪ dɔv:ənən kɛstə
90. dət lɛ:tjən vas kɔt ma gɔt
91. ɪn də ska: ɪstɛt bɛstə
92. nən skatər mat ʃɔ:t kɔv:ŋ. mɪkɪ
93. zɔ:k min. hɔv:t ɪz up
94. kvɛ:tɪ nɪ vov:ɔfɛk ɔmat sɔ:kɪ
95. nən kɔv:ɪp kɛldər ɪs ʃɔ:t fɔv:ɪt bɪ:ə
96. ɪk mɪʃ ɔv:ɔblov:ɪtdɪrɪkɪ ɔm ɔn tɔ stɔrkɪ
97. ɪk mat ɛv:ɪst fɛv:vu:ə ɪn. stal krɪ:vɪn
98. min brɔv:r vɔzɔmɔ:
99. den mɛləkbv:ə hevən grɔ:t vɪk
100. de. kamɛmɛlək ɪzdɔnə ɛnzv:ə sty:ɛtɔramɛt
ve:rɔramɛ

101. vi zo:ln de. patə kœn. valn̩ m. y:ə
 102. də ʔalt niks upam an tə markɥ - sœky:ə
 103. he. kɑmp no:jt nē mœnytə tē la:tə
 104. m ita:lɪə sint fy:əspy:jœndə bargœn | spi:jn =
spuwen |
 105. dœrvi do:rɥp tē drakɥ
 106. m bo:m hœptə dē brɑgə kœpotaʃœ:r:ət
 107. i mat ons fɑl is kœm. bœkikœn
 108. he. is fan lœ:vœn œkœm. mœtne zakful gelt
 109. de. dœ:r:ə is fan bœ:kpholt œma:kt
 110. œn gœtrœwt vif mat kœn. nœ:jn
 111. ik hœp hi:r grœzœzœ:jt ma tvaslœx sœt
 112. dē brœuwœr zeg dat. nox tē dy:ə is ɑm tē bouwɥ
 113. bakɥ - ik bakē - i bakt - he. bakt - bakt he. -
 vi bakt - ik bakɥ - i bakɥ - he. bakɥ - vi bakɥ
 - vi hœbœbakɥ
 114. bœm - ik ber - i bert - he. bœt - vi bert - be:vœ -
 ik bo: - ik hœbœbœ:m - bœm ze. uk -
 115. tiznœ klei:n. ma tiznœ fœin.
 116. i kœnt hi:ə œiœ kri:nɥ. ubdœ mark
 117. he. hœvœzœx datœ an mi zul dœnkɥ
 118. tdi:nœmœ:kɥ zœ: datœ xœlik har
 119. dē vadɥ fif pri:zœ
 120. undœr den bo:m lɥnt fœlœ œikœls (den œikɥbo:m -
 œikœlbo:m = *eik*)
 121. tva:tœr kœkt sœ: tkœktœ
 122. thœ:j is nœgrœ:m tiznœgma pazœmœ:jt
 123. majœnzœ ma:ktœ uɥ nœ do:jœr van. œi (t gelœ
 van. œi = *dooier*)
124. da bœmkœ zal do:r:ə mœ:jlœkœn. grœ:jn
 125. dē pœstœr:ə hœf gu:jn wĩ:m
 126. onzœ.lœ hu:zɥ œvœbrant
 127. dē mœlœk spœyt ut. Xœ:r:ə vœn dē ko:r:
 128. dē kœstœr lyt fœ:r:ə dē kry:zœ
 129. dē bœ:mœ yœn dē kry:vœ:gœ by:xtœ:r:ə van t XœviXt
 130. dē tve: dytsœrs kvam. nœ. butɥ
 131. shœbdam buntœn blœuw œslœjɥ.
 132. de. sœusœ is va:tœrœg - flœuw
 133. dœr lɥg nœn dik pak sne:
 134. tiz lœjœ lœ:m daku zœ:n hœp
 135. dat vœt nu nœ hœ:lœ ni:jœ stat
 136. dœm - ik do:t - i do:t. - he. dat. - vi do:t. - ilœ.
 do:t. - ze. do:t. - ik der:t. - i dœ:dœt -he. der:t. -
 vi dœ:dœt - ilœ. dœ:dœt - ze. dœ:dœt - dœ:k dat -
 dœ:rœ dat ma - dœ:dœ ze.tma
 137. dœ:pm - dœ:pklet - do:pfunt - dœ soldœ.tɥ
 138. dœskœn - he. dœskœt - he. dœskœɥ (dœskœn)
 he. hœvœdœskœt
 139. bin. - ik bin - i bint - he. bint - vi bint - ilœ.
 bint - ze. bint - bint he. - bunt he. -ik hœbœbundɥ
 140. *Lokale landmaten* : nœn bœndœr = 100 × 100 m
 - nœn spint = 17 1/2 kilo - nœn skœpel = 35 kilo-
 nœn mœrœ = 140 kilo (*als landmaat is alleen
 de naam bekend*)
 141. *Lokale waternamen* : dœ rœgœ = *de Regge* -
 tXrœ.tœ gat - tfu:lœ go:r:ə - dœ mœ:mœ (*lage water-
 rijke gronden*) - dœ bœkœ - dœ wœldœmœr bœkœ -
 dœ holdiks bœkœ

De naam van de plaats in haar eigen dialect is go:r:ə

De inwoners heten go:r:əsɥ

Hun bijnaam luidt : dœ mœ:r:œpu.tɥ

Aantal inwoners : 7445.

Taaltoestand : Men noemt Goor meestal - dœ stat -. Als men naar het centrum gaat, zegt men : ik gœ. no. go:r:ə of ook wel : ik gœ. no. dœ stat -, waarmee ook *Hengelo* bedoeld kan worden. Door nieuw binnengekomen bevolking wordt thans veel A.B.N. gesproken. Een en ander hangt samen met de vestiging van industrieën (textiel, eternit).

Zegslieden : 1. B. B. Mengerink-Leetink, 64 j.; geb. te Goor, V. en M. van hier; huisvrouw; heeft altijd hier gewoond; spreekt meestal dialect.

2. A. J. Mengerink, 67 j.; geb. te Goor, V. en M. van hier; machinebankwerker; heeft altijd hier gewoond; spreekt meestal dialect.

3. J. G. G. Koops-Mengerink, 30 j.; geb. te Goor, V. en M. van hier; huisvrouw; heeft altijd hier gewoond; spreekt meestal dialect.